



Saint Mary Orthodox Church

Antiochian Orthodox Christian Archdiocese of North America

6330 W. 127th St., Palos Heights, IL 60463

Phone (708) 239-0004 | Fax (708) 221-6449 | www.stmaryoc.org | office@stmaryoc.org

Church Office Hours : Monday - Friday 10:00am-3:00pm

Sunday, October 13th, 2024

Sunday of Holy Fathers of Seventh Ecumenical Council
& Fourth Sunday of Luke

Hieromartyr Jacob of Hamatoura

Martyrs Karpos, Papylos, Agathodoros & Agathonika at Pergamos

Entrance Hymn

O Come, let us worship and fall down before Christ.

Save us, O Son of God, who art risen from the dead, who sing to Thee: Alleluia!

هلم لنسجد ونركع للمسيح ملكنا والهنا، خلصنا يا ابن الله يا من قام من بين الاموات، لنرتل لك هلوليا!

Troparion of the Resurrection (Tone Six)

Thou didst shatter death by Thy Cross, Thou didst open paradise to the thief; Thou didst turn the sadness of the ointment-bearing women into joy. And didst bid Thine Apostles proclaim a warning, that Thou hast risen O Christ, granting to the world the Great Mercy.

حَطَمْتَ بِصَلِيبِكَ الْمَوْتَ، وَفَتَحْتَ لِلصَّالِحِينَ الْفِرْدَوْسَ، وَحَوَّلْتَ نَوْحَ حَامِلَاتِ الطَّيِّبِ، وَأَمَرْتَ رُسُلَكَ أَنْ يَكْرِزُوا، بِأَنَّكَ قَدْ قُمْتَ أَيُّهَا الْمَسِيحُ الْإِلَهُ، مَانِحاً الْعَالَمَ الرَّحْمَةَ الْعُظْمَى.

Troparion of the Holy Fathers (Tone Eight)

Thou, O Christ, art our God of exceeding praise Who didst establish our holy Fathers as luminous stars upon earth, and through them didst guide us unto the true Faith, O most merciful One, glory to Thee.

أَنْتَ أَيُّهَا الْمَسِيحُ إِلَهُنَا الْفَائِقُ التَّسْبِيحِ، يَا مَنْ أَسَسْتَ آبَاءَنَا الْقَدِيسِينَ عَلَى الْأَرْضِ كَوَاكِبَ لَامِعَةٍ، وَبِهِمْ هَدَيْتَنَا جَمِيعاً إِلَى الْإِيمَانِ الْحَقِيقِيِّ، يَا جَزِيلَ الرَّحْمَةِ، الْمَجْدُ لَكَ.

Troparion of St. Jacob of Hamatoura (Tone Three)

Thou didst flourish like Lebanon's cedar, with no fear thou didst suffer martyrdom, thou becamest, O saint Jacob, a true victor. For thou didst conquer death with thy mortal flesh, when thou didst tame all the passions by humility. And while burning like incense as a true sacrifice, thou intercedest with Christ to grant us all the Great Mercy.

مِثْلَ أَرْزَةِ لُبْنَانَ تَنْمُو، غَيْرَ هَيَابٍ مَوْتَ الشَّهَادَةِ، هَكَذَا غَدَوْتَ يَا يَعْقُوبُ مُنْتَصِراً، إِذْ غَلَبْتَ الْمَوْتَ فِي جَسَدِكَ، حِينَمَا ضَبَطْتَ الْأَهْوَاءَ بِتَوَاضُعِكَ، وَبِاشْتِعَالِكَ كَالْبُخُورِ دَبِيحَةً، تَشْفَعُ إِلَى الْمَسِيحِ الْإِلَهُ، أَنْ يَمُنَحَنَا الرَّحْمَةَ الْعُظْمَى.

Troparion of the Dormition (Tone One)

In thy birth giving O Theotokos, thou didst keep and preserve virginity; and in thy falling asleep thou hast not forsaken the world; for thou wast translated into life, being the Mother of Life. Wherefore by thine intercessions, deliver our souls from death.

في ميلادكِ حفِظتِ البتوليةَ وصننتها وفي رقادكِ ما أهملتِ العالمَ وتركتِهِ يا والدةَ الإله. لأنكِ انتقلتِ إلى الحياة بما أنكِ أمُّ الحياة. فبشفاعاتكِ أنقذي من الموتِ نفوسنا.

Kontakion of the Theotokos (Tone Two)

O protection of Christians that cannot be put to shame, mediation unto the Creator most constant, O despise not the suppliant voices of those who have sinned; but be thou quick, O good one, to come unto our aid, who in faith cry unto thee: Hasten to intercession, and speed thou to make supplication, thou who dost ever protect, O Theotokos, them that honor thee.

يا شفيعَةَ المَسيحيينَ غَيْرَ الخازيةِ، الوَسيطةَ لَدَى الخالقِ غَيْرَ المَرْدُودةِ، لا تُعْرِضِي عَن أَصواتِ طَلِباتِنا نحنُ الخَطَاةِ، بَلْ تَدَارِكينا بالمَعونَةِ بما أَنَّكَ صالِحَةٌ، نحنُ الصارِخينَ إِلَيْكَ بِإيمانٍ: بادِري إِلَي الشِّفاعَةِ وأسِرعي في الطَلِبَةِ، يا والدةَ الإله، المُتَشَفِّعَةَ دائِماً بِمُكْرَمِيكَ.

The Epistle for the Holy Fathers

Blessed are Thou, O Lord, the God of our Fathers. For Thou art just in all that Thou hast done to us.

The Reading from the Epistle of St. Paul to St. Titus. (3:8-15)

Titus, my son, faithful is the saying, and concerning these things I desire you to affirm confidently, that those who have believed in God may be thoughtful of how to preside in honorable occupations. These things are good and profitable to men. But avoid foolish disputes, and genealogies, and contentions, and controversies about the Law; for they are unprofitable and vain. A man who is a heretic after the first and second admonition reject, knowing that such a one is subverted, and sins, being self-condemned. When I send Artemas to you, or Tychicós, give diligence to come to me to Nicopolis; for I have determined to winter there. Set forward Zenas the lawyer and Apollos on their journey diligently, that they may be lacking in nothing. And let our people also learn how to preside in honorable occupations, so as to help in cases

مُبارِكٌ أَنْتَ يا رَبُّ إِلَهَ آبائِنا.

لأنَّكَ عَدَلٌ في كُلِّ ما صَنَعْتَ بِنّا.

فَصَلِّ مِنَ رِسالَةِ القَدِيسِ بولسِ الرِّسولِ إلى تيطس. يا ولدي تيطس، صادِقَةٌ هِيَ الكَلِمَةُ وإياها أُريدُ أَنْ تُقَرِّرَ حَتَّى يَهْتَمَّ الذينَ آمَنوا بِاللهِ في القِيامِ بِالأعمالِ الحَسَنَةِ، فَهَذِهِ هِيَ الأَعْمالُ الحَسَنَةُ والنَّافِعَةُ. أمّا المُباحَثاتُ الهَدْيانيَّةُ والأَنسابُ والخُصوماتُ والمُماحكاتُ التاموسيةُ فاجتنبها، فَإِنَّها غَيْرُ نَافِعَةٍ وَباطِلَةٌ. وَرَجُلُ البِدْعَةِ بَعْدَ الإِنْذارِ مَرَّةً وَأُخْرى أَعْرِضْ عَنْهُ. عالِماً أَنَّ مَنْ هُوَ كَذَلِكَ قَدْ اِعْتَسَفَ، وَهُوَ في الخَطِيئَةِ يَقْضِي بِنَفْسِهِ عَلى نَفْسِهِ. وَمتى أُرسلتُ إِلَيْكَ أَرْتيماسَ أو تِيخيكوسَ، فبادِرْ أَنْ تَأْتينيَ إلى نيكوبولسَ لِأَنِّي قَدْ عَزَمْتُ أَنْ أَشْتِيَ هُنَاكَ. أمّا زيناسُ مُعَلِّمُ التاموسِ وأَبْلوسُ، فاجتهدْ أَنْ تُشَبِّعَهُما مُتَأَهِّبينَ لِلنَّلا

of urgent need, that they should not be unfruitful. All who are with me salute you. Salute those who love us in the faith. Grace be with you all. Amen.

يُعَوِّزُهُمَا شَيْءٌ. وَلِيَتَعَلَّمْ دُونَنَا أَنْ يَقُومُوا بِالْأَعْمَالِ
الصَّالِحَةِ لِلْحَاجَاتِ الضَّرُورِيَّةِ حَتَّى لَا يَكُونُوا غَيْرَ
مُثْمِرِينَ. يُسَلِّمُ عَلَيْكَ جَمِيعَ الَّذِينَ مَعِي، سَلِّمْ عَلَى الَّذِينَ
يُحِبُّونَنَا فِي الْإِيمَانِ، النِّعْمَةُ مَعَكُمْ أَجْمَعِينَ. آمِينَ.

The Gospel for the Fourth Sunday of Luke

The Reading from the Holy Gospel according to St. Luke. (8:5-15)

The Lord spoke this parable: "A sower went out to sow his seed; and as he sowed, some fell along the path, and was trodden under foot, and the birds of the air devoured it. And some fell on the rock; and as it grew up, it withered away, because it had no moisture. And some fell among thorns; and the thorns grew with it and choked it. And some fell into good soil and grew, and yielded a hundredfold." And when His Disciples asked Him what this parable meant, Jesus said, "To you it has been given to know the secrets of the kingdom of God; but for others they are in parables, so that seeing they may not see, and hearing they may not understand. Now the parable is this: The seed is the word of God. The ones along the path are those who have heard; then the devil comes and takes away the word from their hearts that they may not believe and be saved. And the ones on the rock are those who, when they hear the word, receive it with joy; but these have no root, they believe for a while and in time of temptation fall away. And as for what fell among the thorns, they are those who hear, but as they go on their way, they are choked by the cares and riches and pleasures of life, and their fruit does not mature. And as for that in the good soil, they are those who, hearing the word, hold it fast in an honest and good heart, and bring forth fruit with patience." As Jesus said this, He called out, "He who has ears to hear, let him hear."

فصلٌ شَرِيفٌ مِنْ بَشَارَةِ الْقَدِيسِ لُوقَا الْإِنْجِيلِيّ الْبَشِيرِ وَالتَّلْمِيزِ الطَّاهِرِ.

قَالَ الرَّبُّ هَذَا الْمَثَلُ: حَرَجَ الزَّارِعُ لِيَزْرَعَ زَرْعَهُ. وَفِيمَا
هُوَ يَزْرَعُ، سَقَطَ بَعْضُ عَلَى الطَّرِيقِ، فَوُطِئَ وَأَكَلَتْهُ
طُيُورُ السَّمَاءِ. وَالبَعْضُ سَقَطَ عَلَى الصَّخْرِ، فَلَمَّا نَبَتَ
يَبَسَ لِأَنَّهُ لَمْ تَكُنْ لَهُ رُطُوبَةٌ. وَبَعْضٌ سَقَطَ بَيْنَ الشُّوكِ،
فَنَبَتَ الشُّوكُ مَعَهُ فَخَنَقَهُ. وَبَعْضٌ سَقَطَ فِي الْأَرْضِ
الصَّالِحَةِ، فَلَمَّا نَبَتَ أَثْمَرَ مِائَةَ ضِعْفٍ. فَسَأَلَهُ تَلَامِيذُهُ
مَا عَسَى أَنْ يَكُونَ هَذَا الْمَثَلُ. فَقَالَ: لَكُمْ قَدْ أُعْطِيَ أَنْ
تَعْرِفُوا أَسْرَارَ مَلَكُوتِ اللَّهِ، وَأَمَّا الْبَاقُونَ فَبِأَمْثَالٍ، لِكَيْ لَا
يَنْظُرُوا وَهُمْ نَاطِرُونَ، وَلَا يَفْهَمُوا وَهُمْ سَامِعُونَ. وَهَذَا هُوَ
الْمَثَلُ: الزَّرْعُ هُوَ كَلِمَةُ اللَّهِ. وَالَّذِينَ عَلَى الطَّرِيقِ هُمُ
الَّذِينَ يَسْمَعُونَ، ثُمَّ يَأْتِي إبْلِيسُ وَيُنزِعُ الْكَلِمَةَ مِنْ قُلُوبِهِمْ
لِيَلَّا يُؤْمِنُوا فَيَخْلُصُوا. وَالَّذِينَ عَلَى الصَّخْرِ هُمُ الَّذِينَ
يَسْمَعُونَ الْكَلِمَةَ وَيَقْبَلُونَهَا بِفَرَحٍ، وَلَكِنْ لَيْسَ لَهُمْ أَصْلٌ،
وَأِنَّمَا يُؤْمِنُونَ إِلَى حِينٍ، وَفِي وَقْتِ التَّجْرِبَةِ يَرْتَدُّونَ.
وَالَّذِي سَقَطَ فِي الشُّوكِ، هُمُ الَّذِينَ يَسْمَعُونَ ثُمَّ يَذْهَبُونَ
فَيَخْتَبِتُونَ بِهَمُومِ هَذِهِ الْحَيَاةِ وَغِنَاهَا وَمَلَدَاتِهَا، فَلَا يَأْتُونَ
بِثَمَرٍ. وَأَمَّا الَّذِي سَقَطَ فِي الْأَرْضِ الْجَيِّدَةِ، فَهُمُ الَّذِينَ
يَسْمَعُونَ الْكَلِمَةَ فَيَحْفَظُونَهَا فِي قَلْبٍ جَيِّدٍ صَالِحٍ،
وَيُثْمِرُونَ بِالصَّبْرِ. وَلَمَّا قَالَ هَذَا نَادَى: مَنْ لَهُ أُذُنَانِ
لِلسَّمْعِ فَلْيَسْمَعْ.

Upcoming Services & Events

Date	Time	Event
10/11/2024	7:00am	Orthros
	6:00pm	Kids SOYO & Jr SOYO
	7:00pm	Adult Education
10/12/2024	10:00am	Arabic School
	5:00pm	Great Vespers
	6:00pm	Compline with Canon for Holy Communion
10/13/2024	8:15am	Prayers before Holy Communion
	8:45am	Orthros
	10:00am	Divine Liturgy
	10:00am	Sunday School
10/15/2024	9:00am	Orthros
	6:00pm	Vespers
	7:00pm	Parish Council Monthly Meeting
	7:00pm	Choir Practice
10/16/2024	7:00am	Orthros
	9:00am	Co-Op
	10:00am	Arabic Bible Study
	6:00pm	Vespers
	6:00pm	SOYO Night
10/17/2024	8:30am	Prayers before Holy Communion
	9:00am	Divine Liturgy
	9:00am	Co-Op



3rd & 9th Day Memorial

Hola Mikhail Sweis

Memory Eternal!



40 Day Memorial

Salim Sameer Tadros

Memory Eternal!



Baptism

Kristian

Parents: Sanad & Hala Hatar

Congratulations!

His Eminence
The Most Reverend
Metropolitan SABA



Archbishop of New York and
Metropolitan of
All North America

**ANTIOCHIAN ORTHODOX CHRISTIAN ARCHDIOCESE
OF NORTH AMERICA**

Prot. no.: 523/2024

October 9, 2024

Dear Reverend Clergy and Esteemed Members of our Parish Councils,

Grace and peace to you in the Name of Jesus Christ our Lord!

Everyone across our nation has witnessed with sadness as Hurricane "Helene" cut a path of destruction across many states in our land from Florida to Tennessee and the Carolinas. Winds, rain, and flooding in many areas led to collapse of roads, destruction of properties, loss of businesses and livelihood, much suffering and loss of human lives.

As words have been received regarding the parishes that suffered damages asking for help through our hurricane funds, we continue to monitor until after the passing of the second Hurricane "Milton" to know the full damage that our parishes have sustained, their parishioners, and their surroundings.

In response to appeals from several of our clergy and their parishes that requested a directive from the Archdiocese as to where they may direct their help, I call upon all our parishes to take a special collection for those who have suffered losses from these two unprecedented storms.

Once you have had a chance to collect all donations, please forward one check from your parish to the Archdiocese (memo: "Hurricane Relief")— no later than the end of this month. All donations will go directly to those in need.

Please demonstrate your love in a practical way by lifting prayers and supplications to our good and saving God on behalf of all that suffered distresses, pains, and losses because of the hurricanes, that they might "find hope under His wings" (Ps. 90:4).

Give any amount of love offering in the name of Jesus Christ for the sake of the victims of these two hurricanes. Offer whatever you are able. No amount is too small. May God's blessings come upon you and reward your generosity preserving you and your families from all harms.

Your Father in Christ,

A handwritten signature in blue ink that reads "T. Saba". The signature is written in a cursive, flowing style.

+SABA

Archbishop of New York and Metropolitan of all North America

"The disciples were first called Christians in Antioch" (Acts 11: 26)

358 Mountain Road, P.O. Box 5238, Englewood, NJ 07631-5238
(201) 871-1355 T Archdiocese@antiochian.org (201) 871-7954 F



Please Join Us To Celebrate

Thanksgiving Dinner

Save the Date

November 9th, 2024 at 6:00pm

St. Mary Orthodox Church
6330 W. 127th St.
Palos Heights, IL 60463

More details to follow





St. Mary Orthodox Church Special Needs Ministry

Sunday, October 27th, 2024
2:00pm - 4:00pm

People with special needs are invited to join us for prayer, lunch and story time as we celebrate the feast of St. Demetrios, the great martyr!

Please [click here](#) or scan to register.

Questions? Contact Dn. Saed or Fabiola



ST. MARY'S CHURCH

FOOD DRIVE

**NON-PERISHABLE
FOOD ITEMS ONLY**

ITEMS ACCEPTED:

Beans, Chili, Cereal, Pasta,
Pasta Sauce, Peanut Butter,
Jelly, Rice, Dry Milk, Soup,
Tuna, Canned Vegetables,
Canned Fruit, Mac & Cheese,
Juice.



**October 13 -
January 5**

Drop Off Times

**Sunday Mornings &
Mon. - Fri. 10am - 3pm**

**HELP DONATE
TO THOSE IN
HUNGER!**

*Remembering
the words of
St. John
Chrysostom: "It
is a better thing
to feed the
hungry than to
raise the dead."*

6330 W. 127th St., Palos Heights, IL 60463 708-239-0004



"Liturgy after the Liturgy"

Taking our faith outside the church walls

Annual Christmas Toy Drive

"Do not neglect to do good and to share what you have, for such sacrifices are pleasing to God." (Hebrews 13:16)

It is that time of the year again to begin preparing for our Annual Christmas Drive. The wish lists for 100 children given to us by the Illinois Department of Children and Family Services will be distributed this Sunday. For most of these children, these will be the only Christmas gifts they receive.

**Please drop off your gifts at the church office
during regular business hours:
Monday - Friday, 10am - 3pm**

Due December 1st

Annual General Assembly Meeting and Parish Council Nominations

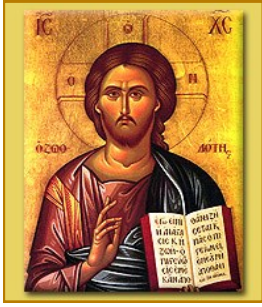


If you are interested in nominating yourself or another person for St. Mary's Parish Council, please let Danny Haddad know by this Sunday, October 13th. Nominations will not be considered after that date. Confession and fulfillment of pledge required to be in good standing.

Our Annual General Assembly Meeting will take place Sunday, November 17th immediately following the Divine Liturgy. Mark your calendars and make every effort to attend.

Please make sure your up to date on your 2024 pledge, so that you can participate in the General Assembly.

Thanks and God bless!



Weekly Synaxarion



On October 13 in the Holy Orthodox Church, we commemorate the Martyrs Karpos, Papylos, Agathodoros and Agathonika at Pergamos. On this day, we commemorate the Venerable Hieromartyr Jacob of Hamatoura. This saint struggled in asceticism at the Monastery of the Dormition of the Most-holy Theotokos of Hamatoura in Lebanon's sacred Qadisha Valley at the time of the Mameluke occupation. His heroic spiritual labors and renown soon brought him to the attention of the Mameluke authorities who, being jealous of his fame, determined to convert him from his faith in Jesus Christ to Islam. St. Jacob adamantly refused. Eventually, they dragged him with a number of monks and laymen to Tripoli, Lebanon where St. Jacob endured harsh tortures for a year, before he was beheaded and burned on October 13, 1450. This saint was almost forgotten in the course of history, due to the severe sufferings of the Church under various Moslem sultanates that both weakened Christian spiritual life and reduced Christian literacy. However, recorded encounters by the Hamatoura Monastery's pilgrims upon seeing visions of St. Jacob affirmed and authenticated his sainthood. In recent times, a forensic team determined one of the skeletal remains buried under the altar at Hamatoura Monastery to be that of St. Jacob. On this day, we commemorate the holy and blessed Fathers who came together for the second time in Nicaea, during the reign of the pious and Christ-loving Sovereigns Constantine and Irene, against those who impiously, ignorantly and foolishly asserted that the Church of God worshippeth idols, and rejected the august and holy icons. The Council met in 787 to refute the Iconoclast heresy, whose camp believed that all depictions of Christ, His Mother and the saints should be destroyed. The iconophiles believed that icons served to preserve the doctrinal teachings of the Church; and they considered icons to be man's dynamic way of expressing the divine through art and beauty. The council decreed that the veneration of icons was not idolatry (Exodus 20:4-5), because the honor shown to them is not directed to the wood or paint, but passes to the prototype, or the person depicted. It also upheld the possibility of depicting Christ, Who became man and took flesh at His Incarnation. The Father, on the other hand, cannot be represented in His eternal nature, because "no man has seen God at any time" (John 1:18). By the intercessions of all Thy saints, O Christ God, have mercy upon us. Amen.